



Shona (chiShona)

## Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,  
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu,  
Uye rudo rwaMwari, Uye Kudya  
kweMweya Mutsvene Iva nemi  
mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),  
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka  
gadzirira isu kuti tipemberere  
zvakanzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari  
Wemasimbaose Uye kwauri, hama  
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,  
Mumifungo yangu uye mumashoko  
angu, Pane zvakaita uye pane  
zvakaitadza kuita, Kuburikidza  
nemhosva yangu, Kuburikidza  
nemhosva yangu, kuburikidza  
nenzvimbo yangu inorwadza  
kwazvo; Naizvozvo ini ndinobvunza  
kurumbidzwa Mary, Vatumwa  
nevatvene vese, Uye iwe, hama  
dzangu nehanzvadzi,  
kunyengerera kuna Jehovha Mwari  
wedu.

Mwari waMasimba ngaatinzwire  
ngoni, Tikanganwirei zvivi zvedu,  
uye kutiunzira kuupenyu  
hwusingaperi.

Hungarian (magyar)

## Bevezető rítusok

A kereszt jele

Az Atya, a Fiú és a Szentlélek  
nevében.

Ámen

Üdvözlét

Urunk Jézus Krisztus kegyelme,  
és Isten szerelme, és a  
Szentlélek közössége Legyen  
veletek mindannyian.

És a lelkével.

Bűnbánás cselekedet

Testvérek (testvérek), ismerjük  
el bűneinket, És ezért készülj fel  
a szent rejtélyek  
megünneplésére.

Bevallom a Mindenható Istennek  
És neked, testvéreim, hogy  
nagyban vétkeztem,  
gondolataimban és szavaimban:  
Amit tettem, és amit nem  
tettem, a hibámon keresztül, a  
hibámon keresztül, a  
legsúlyosabb hibámon keresztül;  
Ezért megkérdem az áldott  
Mary-t, az Ever-Virgin-t Az  
összes angyal és szentek, És te,  
testvéreim, Imádkozni értem az  
Úrhoz, a mi Istenünkhöz.

A Mindenható Isten irgalmazzon  
ránk, bocsáss meg nekünk  
bűneinknek, És hozzon minket  
az örök élethez.

## Shona (chiShona)

Ameni

Kyrie

**Ishe, ivai netsitsi.**

Ishe, ivai netsitsi.

**Kristu, ivai netsitsi.**

Kristu, ivai netsitsi.

**Ishe, ivai netsitsi.**

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro. uye panyika rugare kuvanhu vane chido chakanaka.

Tinokurumbidzai, tinokuropafadza, tinokudai, tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe Mwari, Mambo wekudenga, O Mwari, Baba vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana raMwari, Mwanakomana waBaba, unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei ngonzi; unobvisa zvitadzo zvapasi. gamuchirai munyengetero wedu; ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei ngonzi. Nokuti imi moga ndimi Mutsvene. imi moga ndimi Jehovha. imi moga ndimi Wokumusorosoro. Jesu Kristu, noMweya Mutsvene. mukubwinya kwaMwari Baba.

Ameni.

Unganidza

**Ngatinamatei.**

Ameni.

Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

## Hungarian (magyar)

Ámen

Kyrie

**Uram irgalmazz.**

Uram irgalmazz.

**Krisztus, irgalmazz.**

Krisztus, irgalmazz.

**Uram irgalmazz.**

Uram irgalmazz.

Gloria

Dicsőség Istennek a legmagasabbban, És a földön béke a jó akaratú emberek számára. Dicsérünk, Megáldunk, Imádunk, Dicsőítünk téged, Köszönetet mondunk a nagyszerű dicsőségért, Uram Isten, mennyei király, Ó, Istenem, mindenható apa. Uram Jézus Krisztus, csak szülő Fiú, Uram Isten, Isten báránya, az Atya fia, Elveszi a világ bűneit, irgalmazz ránk; Elveszi a világ bűneit, fogadja az imánkat; Az apa jobb kezén ülsz, irgalmazz ránk. Mert önmagában vagy a szent, Te egyedül vagy az Úr, Ön egyedül vagy a legmagasabb, Jézus Krisztus, A Szentlélekkel, Isten dicsőségében az Atya. Ámen.

Gyűjt

**Imádkozzunk.**

Ámen.

A szó liturgiája

Első olvasás

## Shona (chiShona)

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Kuverenga kubva muEvhangeri  
inoera maererano naN.**

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

**Vhangeri raShe.**

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

## Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe chete, Baba vemasimba ose, muiti wedenga nyenika, pazvinhu zvose zvinoonekwa nezvisingaoneki. Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari Mumwechete waMwari, akaberekwa naBaba makore ose asati avapo. Mwari anobva kuna Mwari, Chiedza kubva kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa, asina kuitwa, anoenderana naBaba; kubudikidza naye zvinhu zvose zvakaitwa. Akaburuka kudenga nokuda kwedu isu vanhu uye nokuda kworuponeso rwedu. uye neMweya Mutsvene akaitwa munhu weMhandara Maria, akava munhu. Nekuda kwedu akarovererwa pamuchinjikwa pasi paPondio Pirato;

## Hungarian (magyar)

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Válaszadó zsoltár

Második olvasás

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Evangelium

**Az Úr legyen veled.**

És a lelkével.

**N. szerint a szent evangélium  
olvasása.**

Dicsőség neked, Uram

**Az Úr evangéliuma.**

Dicséret neked, Úr Jézus  
Krisztus.

A hit szakmája

Hiszek egy Istenben,  
Mindenható atya, a menny és a föld készítője, minden látható és láthatatlan dolog. Hiszek egy Lord Jézus Krisztusban, Isten egyetlen született fia, az apától született minden kor előtt. Isten Istenből, Fény a fényből, Igaz Isten az igazi Istentől, szeptember, nem készített, konubban az Atyával; rajta keresztül mindent megtettek. Nekünk, az emberek és az üdvösségünk miatt a mennyből jött le, És a Szentlélek által a Szűz Mária megtestesülése volt, és emberré vált. Kedvéért keresztre feszítették Pontius Pilátus alatt, Halálát szenvedett és eltemették, és a harmadik napon ismét felállt a

## Shona (chiShona)

akafa akavigwa. akamukazve  
nezuva retatu maererano  
neMagwaro. Akakwira kudenga uye  
agere kuruoko rworudyi rwaBaba.  
Achauyazve mukubwinya kuti  
mutonge vapenyu navakafa uye  
umambo hwake hahungavi  
nomugumo. Ndinotenda muMweya  
Mutsvene, Ishe, mupi wehupenyu,  
unobva kuna Baba  
noMwanakomana. uyo anonamatwa  
uye anokudzwa kuna Baba  
neMwanakomana. akataura  
kubudikidza navaprofita. Ndinotenda  
muChechi imwe chete, tsvene,  
yekatorike nemaapostora.  
Ndinoreurura rubhabhatidzo  
rumwechete rwekuregererwa  
kwezvitadzo uye ndinotarisira  
kumutswa kwevakafa uye noupenyu  
hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Munamato Universal

**Tinonamata kuna Jehovha.**

Ishe inzwai munyengetero wedu.

## Liturgy yeEucharist

### Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

**Namata, hama (hama nehanzvadzi)  
kuti chibayiro changu uye chenyu  
zvingafadza Mwari, Baba  
vemasimba ose.**

Jhovha ngaagamuchire chibayiro  
pamaoko enyu nokuda  
kwokurumbidzwa nokubwinya

## Hungarian (magyar)

Szentírásoknak megfelelően.  
Felemelkedett a mennybe és az  
apa jobb kezén ül. Ismét  
dicsőségben jön hogy megítéljék  
az élőket és a halottakat És  
királyságának nincs vége.  
Hiszek a Szentlélekben, az  
Úrban, az Életadóknak, aki az  
Atyától és a Fiától vesz részt,  
akit az apjával és a fiával  
imádnak és dicsőítenek, aki a  
prófétákon keresztül beszélt.  
Hiszek egy, szent, katolikus és  
apostoli egyházban. Bevallom az  
egyik keresztelest a bűnök  
megbocsátásáért És várom a  
halottak feltámadását és az  
elkövetkező világ élete. Ámen.

### Szentbeszéd

Egyetemes ima

**Imádkozunk az Úrhoz.**

Uram, hallgassa meg az  
imánkat.

## Az Eucharisztia liturgiája

### Felajánlás

Áldott legyen Isten örökké.

**Imádkozz, testvérek (testvérek),  
hogy az áldozatom és a tiéd  
elfogadható lehet Isten  
számára, a Mindenható Aty.**

Az Úr fogadja el az Úr az  
áldozatot a kezedben A neve  
dicséretéért és dicsőségéért, a

## Shona (chiShona)

kwezita rake. kuti zvitinakire uye  
zvakanaka zveChechi yake tsvene  
yose.

Ameni.

Munamoto weYukaristiya

**Ishe ngaave nemi.**

Uye nemweya wako.

**Simudzai mwoyo yenyu.**

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

**Ngativongei Jehovha Mwari wedu.**

Kwakarurama uye kwakarurama.

Mutsvene, mutsvene, mutsvene

Jhovha Mwari wehondo. Denga

nyenika zvizere nekubwinya

kwenyu. Hosana\* kumusoro-soro!

Ngaarumbidzwe iye unouya nezita

raShe. Hosana\* kumusoro-soro!

**Chakavanzika chekutenda.**

Tinoparidza rufu rwenyu, imi

Jhovha, uye ugopupura Kumuka

kwako kusvikira wadzoka zvakare.

Kana kuti: Patinodya Chingwa ichi

uye tichinwa mukombe uyu,

tinoparidza rufu rwenyu, Jehovha,

kusvikira wadzoka zvakare. Kana

kuti: Tiponesei, Muponesi wenyika.

nokuda kweMuchinjikwa wako uye

nokumuka kuvakafa

makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

**Pakuraira kweMuponesi uye**

**tichiumbwa nedzidziso youmwari,**

**tinotsunga kuti:**

Baba vedu vari kudenga. zita renyu

ngarikudzwe noutsvene; umambo

## Hungarian (magyar)

mi jóunkért és az egész szent  
egyházának jó.

Ámen.

Eucharisztikus ima

**Az Úr legyen veled.**

És a lelkével.

**Emelje fel a szívét.**

Felemeljük őket az Úrhoz.

**Adjunk köszönetet az Úrnak, a  
mi Istenünknek.**

Igaz és igazságos.

Szent, szent, Szent Úr a

házigazdák istene. Az ég és a  
föld tele van a dicsőségével.

Hosanna a legmagasabb. Áldott

az, aki az Úr nevében jön.

Hosanna a legmagasabb.

**A hit rejtélye.**

Halálát hirdetjük, Uram, és vallja

be a feltámadását Amíg meg

nem jössz. Vagy: Amikor

megeszjük ezt a kenyeret, és

iszjuk ezt a csészét, Halálát

hirdetjük, Uram, Amíg meg nem

jössz. Vagy: Mentsen meg

minket, a világ megmentőjét,

Mert a kereszten és a feltámadás

Ön szabadon bocsátott minket.

Ámen.

Megegyező szertartás

**A Megváltó parancsára És az**

**isteni tanítás által kialakítva**

**merünk mondani:**

Mi Atyánk, ki vagy a

mennyekben, szenteltessék

## Shona (chiShona)

hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu  
ngakuitwe panyika sezvazviri  
kudenga. Tipei nhasi chingwa chedu  
chamazuva namazuva. uye  
mutiregerere kudarika kwedu.  
sezvatinokangamwirawo  
vanotitadzira; uye musatipinza  
pakuidzwa; asi mutisunungure  
pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva  
kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei  
rugare pamazuva edu. kuti,  
nerubatsiro rwetsitsi dzenyu,  
tinogona kugara takasununguka  
kubva kuchivi uye wakachengeteka  
kubva kumatambudziko ose,  
sezvatinomirira tariro  
yakaropafadzwa nokuuya  
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.  
Nekuda kwehumambo, simba  
nokubwinya ndezvenyu zvino  
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati  
kuvaApostora venyu: Rugare  
ndinosiya kwamuri, rugare rwangu  
ndinokupai. regai kutarira zvivi  
zvedu; asi pakutenda kweChechi  
yako, uye nenyasha muripe rugare  
nekubatana maererano nokuda  
kwenyu. vanorarama uye vanotonga  
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva  
dzose.

Uye nemweya wako.

## Hungarian (magyar)

meg a te neved; Jöjjön el a te  
országod, A te megtörténik a  
földön ahogy a mennyben is.  
Adja meg nekünk ezen a napon  
a napi kenyérünket, és bocsáss  
meg nekünk a  
bűncselekményeinket, Ahogy  
megbocsátunk azoknak, akik  
megsértének velünk szemben;  
és vezessen minket ne  
kísértésbe, De engedj minket a  
gonosztól.

Szabadíts minket, Uram,  
imádkozunk, minden  
gonoszságból, kegyesen adj  
békét napjainkban, hogy  
irgalmad segítségével, Lehet,  
hogy mindig mentes vagyunk a  
bűntől És biztonságos az összes  
szorongástól, Ahogy várjuk az  
áldott reményt és Megváltónk,  
Jézus Krisztus eljövetele.

A királyságért, A hatalom és a  
dicsőség a tiéd most és  
mindörökké.

Uram Jézus Krisztus, Ki mondta  
az apostolaidnak: Béke hagylak,  
békét adok neked, Ne nézzen a  
bűneinkre, De a gyülekezeted  
hitén, és kegyesen adja meg  
békét és egységét az  
akaratomnak megfelelően. Akik  
örökre élnek és uralkodnak.

Ámen.

Az Úr békéje mindig veled  
legyen.

És a lelkével.

## Shona (chiShona)

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tipei rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo  
anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa  
kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde  
pasi pedenga remba yangu. asi  
taura shoko chete uye mweya  
wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

## Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose  
ngaakuropafadzei, Baba,  
noMwanakomana, naMweya  
Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai  
mundoparidza Evhangeri yaShe.

Kana: Enda norugare, uchikudza  
Ishe noupenyu hwako. Kana: Enda  
norugare.

## Hungarian (magyar)

Adjuk fel egymásnak a béke  
jelét.

Isten báránya, elvonod a világ  
bűneit, irgalmazz ránk. Isten  
báránya, elvonod a világ bűneit,  
irgalmazz ránk. Isten báránya,  
elvonod a világ bűneit, Adj  
nekünk békét.

Íme Isten báránya, Íme, aki  
elveszi a világ bűneit. Áldott  
azok, akiket a bárány  
vacsorájára hívnak.

Uram, nem vagyok méltó Hogy  
belépj a tetőm alá, De csak azt  
mondjuk, hogy a szót és a  
lelkem meggyógyul.

Krisztus teste (vér).

Ámen.

Imádkozzunk.

Ámen.

## Záró rítusok

Áldás

Az Úr legyen veled.

És a lelkével.

Áldjon meg mindenható Isten,  
Az Atya, a Fiú, és a Szentlélek.

Ámen.

Elbocsátás

Menj tovább, a tömeg véget ér.  
Vagy: Menj, és jelentse be az Úr  
evangéliumát. Vagy: menj  
békében, dicsőítse az Urat az  
életed alapján. Vagy: menj  
békében.

Shona (chiShona)

Mwari ngaavongwe.

Hungarian (magyar)

Hála Istennek.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC